

: 7`A Ya a]b[Yb`hf]ZZh`ja `Dc_U`Ui Z`X]Y
A ØbW bYf`@Øk Yb` 5`Yg`ni f`DUfh]Y`

8Yf': 7`A Ya a]b[Yb`Ya dZAb[h`Ua` " "GYdhYa VYf`X]Y
A ØbW bYf`@Øk Yb`ja `6: J!Hchc!Dc_U`"H]W_Yhg`i bX
5bgħc» nY]hZc`[Yb`VU`X"

8Yf': 7`A Ya a]b[Yb`žY]b`HfUX]h]cbgWi V`ja `VUmYf]gW bYb` : i » VU`ž
`Uh`g]W`ZØf`X]Y`b`ÅW ghY`Fi bXY]ja `6: J!Hchc!Dc_U`ei U`]Zn]Yfh`i bX
k]fX`XUVY]`Y]b`gdUbbYbXYg`8i Y`a`]h`XYb`Y[Yb`XÅfYb`A ØbW bYf
@Øk Yb`žXYb`HGJ`%, * \$`A ØbW Yb`žVYghfY]hYb`"8]YgY`6Y[Y[bi b[
Z]bXYh`Ua` " "GYdhYa VYf`]b`XYf`Y]ja]gW Yb`5fYbU`XYg` : 7
A Ya a]b[Yb`ghUhh`i bX`j`Yfgdf]W`h`Y]b`k U`fYg` : i » VU`ZYgh`ni
k YfXYb`"8]Y`J`cfZfYi`XY`]gh`VYfY]hg`Y`hnh`gdØfVUfž`i bX`X]Y` : Ubg
_ØbbYb`g]W`Ui ZY]bYb`YW`hYb`Dc_U`_bØ`Yf`ZfYi`Yb`"

8]Y`6YXYi`hi b[`X]YgYg`Gd]Y`g`_Ubb`b]W`h`i`bhYfgW`Åhnh`k`YfXYb`"9g
]gh`Y]bY` : Y`Y[Yb`Y]h`ZØf`X]Y`A Ya a]b[Yf`ž`g]W`a`]h`Y]bYa`XYf
VY`_UbbhYghYb` : i » VU`j`YfY]bY`8Yi`hgW`UbXg`ni`a`YggYb`"Gd]Y`Y
[Y[Yb`X]Y`@Øk Yb`g]bX`ja`a`Yf`Yhk`Ug`6YgcbXYfYg`i`bX`n]Y`Yb`b]W`h
bi`f`X]Y`hfYi`Yb`5b`Åb[Yf`ž`gcbXYfb`Ui`W`nU`fY]W`Y`Ni`gW`Ui`Yf
Ub`"8Yf': 7`A Ya a]b[Yb`U`h`X]Y`7`UbW`ž`g]W`Ui ZY]bYf`[fØ» YfYb
6Ø`bY`ni`df`ÅgYbh]YfYb`i`bX`XYb` : Ubg`Y]b`i`bj`Yf[Ygg`]W`Yg
9f`YVb]g`ni`V]YhYb`"

8YhU]`g`ni`f`6Y[Y[bi b[

8]Y`D`Ubi`b[`ZØf`X]YgYg`9j`Ybh`U`h`VYfY]hg`VY[cbbYb`"8Yf': 7
A Ya a]b[Yb`UfVY]hYh`i]bhYbgj`XUfUbž`i`a`U`Y`b`Øh][Yb
`bZcfa`Uh]cbYb`ZØf`X]Y`Ni`gW`Ui`Yf`ni`[Yk`Å`f`Y]ghYb`"b`XYf
_ca`a`YbXYb`K`cW`Y`k`]fX`XYf`J`YfY]b`8YhU]`g`ni`a
5bgħc» nY]hdi`b`_hž`XYb`DfY]gYb`ZØf`9]bhf]hgg`_UfhYb`gck`]Y

ϕZcfa Uh]cbYb'ni '<Y]a !'i bX'; ÅghYh]W_Yhg'j YfÖZZYbh]WYb"
K Å\fybX'Yg'j cfUV'bcW_'Y]bY'? UfhYbVYghY''i b[Yb'[]Vhž'k]fX
Yfk UfhYhž'XUgg'X]Y'BUWZfU[Y'f]Yg]['gY]b'k]fX''8]Y
J YfY]bgZØ\fi b['Ya dZ]Y\`hž'X]Y'cZZ]n]Y''Yb'6Y_Ubbh[UVYb
UVni k UfhYb'i bX_'Y]bY'5bZfU[Yb'ni 'ghY''Yb"

9]b'k Y]hYfYf'']bhYfYggUbhYf'5gdY_h']ghž'XUgg'XYf': 7'A Ya a]b[Yb
Yfgh'_Øfn']W\ [Y[Yb'X]Y'_Y]bYb'@Øk Yb'[Ygd]Y'h'\Uh"ϕ'Y]bYa
gdUbbYbXYb'6UmYfb`][UXi Y''hfYbbhYb'g]W\X]Y'VY]XYb
A UbbgWUZhYb'a]hY]bYa 'l bYbhgW]YXYb'j cb'&.''8]YgYg'ZfØ\Y
5i ZY]bUbXYfhfYZYb'nY][hž'XUgg'X]Y'A Ya a]b[Yf'Xi fWUi g'a]h'XYb
A ØbW\byf'HYUa g'a]h\U'hYb'_ØbbYbž'Ui W\k Ybb'X]Y [fc»Yb
@Øk Yb'Y]bY'UbXYfY'@[U'gd]Y'Yb"

8]Y'6Y[Y[bi b['_ØbbhY'Ui W\VYXYi hYbXY'k]fhgWUZh]WY'æ di `gY
ZØf'XYb'J YfY]b'Vf]b[Yb''9]b'Gd]Y'' [Y[Yb'Y]bYb'gc'fYbca a]YfhYb
; Y[bYf'j Yfgdf]W\h'bi]W\h'bi f'Y]b'j c''Yg'GhUX]cbž'gcbXYfb'YVYbZU`g
Y]bY [YghY][YfhY'A YX]YbUi Za Yf_gUa _Y]hi bX'dchYbn]Y''Y
9]bbU\ a Yb'Xi fW'H]W_Yhj Yf_Åi ZY'i bX'A YfWUbX]g]b[''8Yf': 7
A Ya a]b[Yb'_ØbbhY'X]Y'; Y'Y[Yb\Y]h'bi hnYbž'i a 'gY]bY'DfÅgYbn
ØVYf'X]Y'FY []cb'\]bUi g'ni 'ghÅf_Yb'i bX'bYi Y'GdcbgcfYb'ni
[Yk]bbYb"

K Y]hYfY'ϕZcfa Uh]cbYb'ni 'X]YgYa 'Ui ZfY[YbXYb'8i Y''k YfXYb
VU'X'Ui Z'XYf'cZZ]n]Y''Yb'K YVgY]hY'XYg'J YfY]bg'ni 'Z]bXYb'gY]b''': UbG
i bX'ϕhYfYgg]YfhY'gc''hYb'fY[Y'a Å»]['j cfVY]gWUi Ybž'i a '_Y]bY
BYi][_Y]hYb'ni 'j YfdUggYb"

9]b'gdUbbYbXYg'9j Ybh'ZØf'X]Y': UbG

ϰXYf': i » VU`ZUb'k Y]» ž'XUgg'XYf'Dc_U'gY]bY'Y][YbYb'; YgYhnY'\Uh"
9g']gh'Y]bY'; Y'Y[Yb\Y]h'ZØf'i bXYfXc[gž'g]W\ [Y[Yb'[fØ»YfY
; Y[bYf'ni 'VYk Y]gYb'i bX'ZØf' [fc»Y'5i [YbV']W_Y'ni 'gcf[Yb''8]Y
5ha cgd\ÅfY']b'XYf'A Ya a]b[Yf'5fYbU'k]fX'a]h[fc»Yf'G]W\Yf\Y]h
Y'Y_hf]g]YfYbXY'A ca YbhY'V]YhYbž'k Å\fybX'X]Y'\Y]a]gWYb'Gd]Y'Yf
U''Yg'XUfUb'gYhnYb'k YfXYbž'X]Y'YhUV']YfhYb'A ØbW\byf'@Øk Yb
\YfUi gni ZcfXYfb"

8]Y`J cfZFYi XY`gh[fc» i bX`X]Y` : Ubg`ghY\Yb`VYfY]hg`]b`XYb
GhUfh`ÒW`Yfb"9]b`Gd]Y`k]Y`X]YgYg`k YW`h<cZbi b[Yb`i bX
6Y[Y]ghYfi b[" : Øf`XYb` : 7`A Ya a]b[Yb`]gh`Yg`Y]bY`Yfj cffU[YbXY
; Y`Y[Yb`Y]hž`g]W`]b`XYf` : i » VU`k Y`h`ni `df`gYbh]YfYb`i bX
[Ya Y]bgUa `a]h`gY]bYb` : Ubg`Y]bY`i bj Yf[Ygg`]W`Y`B UW`h`ni
Yf`YVYb"9g`V`Y]Vh`UVni k UfhYbž`k Y`W`Y` , VYffUgW`i b[Yb`XYf`Dc`_U`
VYfY]h`À`hž`UVYf`Y]bYg`]gh`g]W`Yf` : 8]Y`@Øk Yb`_ca a Ybž`i bX`X]Y
A Ya a]b[Yf`k YfXYb`U`Yg[YVYbž`i a `]\bYb`DUfc`]ni `V]YhYb"

Gd]Y`Y`]a `6: J!Hchc!Dc`_U`

8Yf`6: J!Hchc!Dc`_U`ž`Ui g[Yf]W`hYh`j ca `6UmYf]gW`Yb` : i » VU`!
J YfVUbXž`V]YhYh`i bhYf`_Ugg][Yb`A UbbgW`UZhYb`X]Y`A Ò[`]W`_Y]hž
[Y[Yb`Y`Ø`Yf`_Ugg][Y` ; Y[bYf`Ubni hfYhYb"8]YgY`Dc`_U`gd]Y`Y`g]bX
cZi[Ydf`À[hij`cb` , VYffUgW`i b[Yb`i bX`gdUbbYbXYb`8i Y`Ybž`X]Y
ZØf`X]Y`hY`]bY`a YbXYb`J YfY]bY`gck c`gdcfh]W`U`g`Ui W`
k]fhgW`UZh]W`]cb`[fc» Yf`6YXYi hi b[`g]bX"6Y]a ` : 7`A Ya a]b[Yb
]gh`X]Y`J cfZFYi XY`Ui ZXUg`5W`hY`Z]bU`gd]Y`[Y[Yb`X]Y`A ØbW`bYf
@Øk Yb`[fc» ž`XU`gc`W`Y`6Y[Y[bi b[Yb`XYb`J YfY]b`b]W`h`bi f
gdcfh]W`ZcfXYfbž`gcbXYfb`Ui W`X]Y`c`_U`Y` : Ub[Ya Y]bXY
a cV`]g]YfYb"

8 Ug`Dc`_U`Zcfa Uh`Yfa Ò[`]W`h`Yg`A UbbgW`UZhYbž`g]W`Ui ZXfYf
[fc» Yb`6Ø`bY`ni `df`gYbh]YfYbž`k Ug`VY]`XYb`Gd]Y`Yfb`i bX
5b`Àb[Yfb`]b`XYf`FY[]cb`ZØf`Y]bY`VYgcbXYfY`5ha cgd`ÀfY`gcf[h`
J]Y`Y`5a UhYi fa UbbgW`UZhYb`gY`Yb`X]Yg`U`g`Y]ba U`][Y
; Y`Y[Yb`Y]hž`[Y[Yb`DfcZ]a UbbgW`UZhYb`Ubni hfYhYb`i bX`j]Y`Y]W`h
gc[Uf`Y]bY` , VYffUgW`i b[`ni `gW`UZZYbž`X]Y`X]Y`F`i bXY`a UW`h`8 Ug
6Y]gd]Y`XYg` : 7`A Ya a]b[Yb`nY][hž`XUgg`XYfUfh][Y`Gd]Y`Y`X]Y
A ch]j Uh]cb`i bX`XYb`Ni gUa a Yb`U`h`]bbYf`U`V`XYf`A UbbgW`UZh
gh`f`_Yb`_ØbbYb"

<]ghcf]gW`Y`6Y[Y[bi b[Yb`]a `Dc`_U`

⇒ XYf`J Yf[Ub[Yb`Y]h`[UV`Yg`nU`fY]W`Y`VYa Yf`_Ybgk YfhY
6Y[Y[bi b[Yb`]a `6: J!Hchc!Dc`_U`ž`X]Y`ZØf` : i fcfY`gcf[hYb"9]bY
À\b`]W`Y`G]hi Uh]cb`Yf`YVhY`VY]gd]Y`gk Y]gY`XYf`G7` : fY]Vi f[`]a `X`f
&\$` ž`U`g`XUg`HYUa `[Y[Yb`K YfXYf`6fYa Yb`]b`Y]bYa

XYb_k ØfX][Yb`Dc_U`gd]Y`UbhfUh`i bX`YhnhYbX`]W`a]h`Y]bYa`G]Y[
X]Y`F i bXY`XYf`YhnhYb`%*`YffY]W`hY`Gc`W`Y`\\]ghcf]gW`Yb
6Y[Y[bi b[Yb`g]bX`b]W`h`bi f`ZØf`X]Y`Gd]Y`Yfž`gcbXYfb`Ui W`ZØf`X]Y
: Ubg`j cb`[fc»Yf`6YXYi hi b[`i bX`gW`UZYb`9f]bbYfi b[Ybž`X]Y`j]Y`Y
»\fY`ØVYfXUi Yfb"

8]Y`<YfUi gZcfXYfi b[ž[Y[Yb`Y]b`\\Ø`Yf`_`Ugg][Yg`HYUa
Ubni hfYhYbž`V]YhYh`nU`fY]W`Yb`5a UhYi fj YfY]bYb`X]Y`A Ø[`]W`_Y]hž
g]W`ni`VYk Y]gYb`K`À`fYbX`XYf`7`A Ya a]b[Yb`g]W`Ui Z`X]Y
6Y[Y[bi b[`a]h`XYb`@Øk Yb`j cfVYfY]hYhž`k]fX`Yfk UfhYhž`XUgg`X]Y
Gd]Y`Yf`[Ubni`VYgcbXYfY`A ch]j Uh]cb`nY][Ybž`i a `]b`XYf
Dc_U`[YgW`]W`hY`Y]b`NY]W`Yb`ni`gYhnhYb"

H]W`_Yh]bZcfa Uh]cbYb`i bX`ZUb[YfYW`hY A U» bU`a Yb

8]Y`J cfZfYi XY`Ui Z`XUg`Gd]Y`Ua`" `G`YdhYa`VYf`Vf]b[h`Ui W`Y`Y]bY
Yf`\\Ø`hY`B`UW`ZfU[Y`bUW`9]bhf]hrg`_UfhYb`a]h`g]W`"8Yf`7
A Ya a]b[Yb`bi hnh`X]Y`A Ø[`]W`_Y]hž`XYb`i: Ubg`fYW`hnhY]h[
»Zcfa Uh]cbYb`VYnØ[`]W`_XYf`9]bhf]hrgdfY]gY`i bX`XYg
H]W`_Yh]Yf`_Ui Zg`VYfY]hni ghY`Yb`"9]bY`hfUbgdUfYb`hY
?ca`a`i`b]_Uh]cb`ØVYf`XYb`J`cfj`Yf`_Ui`Zi`bX`ZUb[YfYW`hY
A U» bU`a Yb`]gh`XUVY]`YggYbh]Y`ž`i`a`Y]bYb`fY]Vi`b[g`c`gYb`5V`Ui`Z
ni`[Yk`À`f`Y]ghYb`i bX`ZØf`X]Y`G]W`Yf`Y]h`XYf`Ni`gW`Ui`Yf`ni
gcf[Yb"

»XYf`F Y[Y`g]bX`gc`W`Y`Gd]Y`Y`ghUf`_`ZfYe`i`Yb]Yfhž`i`bX`Yg`]gh
k]W`h][ž`XUgg`XYf`J`YfY]b`Ui`gfY]W`YbX`F`Yggci`fW`b`Y]bd`Ubhž`i`a
XYb`Dfc`nYgg`j`cb`H]W`_YhVYghY`i`b[Yb`i`bX`9]b`Ugg`ni`cf[Ub]g]YfYb`
8]Y`9fZU`fi`b[Yb`Ui`g`j`Yf[Ub[YbYb`[fc»Yb`Gd]Y`Yb`_ØbbYb`\\]Yf
k`Yfh]`c`Y`9f`_Yb`b`hb]ggY`Y`ZYfb`i`bX`\\Y`ZYbž`X]Y`Dfc`nYggY`Y`ZZ]n]Ybh
ni`[YghU`hYb`"6YfY]hg`K`cW`Yb`j`cf`Y]bYa`VYXYi`hYb`XYb`Gd]Y`
_ØbbYb`X]Y`J`cfVYfY]hi`b[Yb`]b`XYf`YfghYb`i`bX`nk`Y]hYb`@[U`c`Zh
YfghY`@Y`fYb`VYn]Y`Ybž`k]Y`a`Ub`a]h`5bZfU[Yb`i`bX
H]W`_YhUbZfU[Yb`i`a]Y`Yb`gc`hY`"

8Yf`7`A`Ya`a`]b[Yb`d`Ubhž`gY]b`Di`V`_`i`a`VYgha`Ø[`]W`_Ui`Z`XUg
9j`Ybh]`cfni`VYfY]hYbž`XUa]h`b]Ya`Ub`X`X]Y`7`Ub`W`j`Yfd`Ugghž`gY]b

HYUa`]a`8i`Y`[Y[Yb`Y]bYb`XYf`VY_UbbhYghYb`7`i`Vg
8Yi`hgW`UbXg`ni`i`bhYfghØhnYb"

8YhU]`g

6Ygi`W`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`b!U["XY